

出國報告（出國類別：其他）

出訪 2022 年歐洲漢學學會雙年會辦理書展與臺灣漢學講座出國報告書

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：黃文德組長、張嘉彬主任

派赴國家：捷克

出國期間：民國 111 年 8 月 20 日至 8 月 30 日

報告日期：民國 111 年 9 月 12 日

出訪 2022 年歐洲漢學學會雙年會辦理書展 與臺灣漢學講座出國報告書

摘要

二年一度的歐洲漢學學會（European Association for Chinese Studies, EACS）第 24 屆雙年會於 2022 年 8 月 24 日至 27 日假捷克歐洛慕奇(Olomouc)之帕拉茨基大學（Palacký University）盛大舉行，共有 600 多名來自歐洲與全球之各國學者出席，超過 80 場論文於實體與線上會議發表。國家圖書館漢學研究中心依例參與盛會。為宣揚臺灣的學術成果與出版近況，特籌劃在年會中舉辦圖書展覽，並邀請蔣經國國際學術交流基金會合辦，本次現場展出臺灣近三年來漢學與臺灣研究相關之人文及社會科學優質出版品共 353 種，374 冊，另外國立臺灣大學出版中心也贈送圖書 50 種，以上合計超過 400 種。國家圖書館希望透過此次書展，達到以下目的：讓國際漢學界了解臺灣漢學研究的成果及出版近況，並進而加強學術合作與交流，同時也引介海外學者了解相關購書管道，以及宣傳本館辦理青年漢學家研習班。本次出訪由漢學研究中心學術交流組黃文德組長、特藏文獻組張嘉彬主任二人代表出席。另外，活動前後，出訪人員也拜訪捷克國家圖書館、國家博物館，以及相關文物修復專業企業，藉此觀摩學習捷克圖書、博物相關典藏機構與產業。

目 次

壹、目的	1
貳、過程	2
參、心得及建議事項.....	6
肆、附錄	7

壹、目的

為持續參與國際性學術社團，提高臺灣研究成果能見度，國家圖書館派員參與歐洲漢學學會（European Association for Chinese Studies, EACS）第 24 屆雙年會。本次活動係 2022 年 8 月 24 日至 27 日假捷克歐洛慕奇(Olomouc)之帕拉茨基大學（Palacký University）盛大舉行，共有 600 多名來自歐洲與全球之各國學者出席。為宣揚臺灣的學術成果與出版近況，特籌劃在年會中舉辦圖書展覽，並邀請蔣經國國際學術交流基金會合辦，本次現場展出臺灣近三年來漢學與臺灣研究相關之人文及社會科學優質出版品共 353 種，374 冊，另外國立臺灣大學出版中心也贈送圖書 50 種，以上合計超過 400 種。本次出訪由漢學研究中心學術交流組黃文德組長、特藏文獻組張嘉彬主任二人代表出席。

表 1 近年國圖出席 EACS 人員一覽

- 第 16 屆-2006 年，交換處-蘇桂枝主任，斯洛維尼亞
- 第 17 屆-2008 年，交換處蘇桂枝主任、漢學中心耿立群組長，瑞典
- 第 18 屆-2010 年，耿立群組長、廖箴助理編輯，拉脫維亞
- 第 19 屆-2012 年，曾淑賢館長、特藏組俞小明主任，法國
- 第 20 屆-2014 年，黃文德編輯、廖箴編輯、陳麗玲助理編輯，葡萄牙
- 第 21 屆-2016 年，繁運豐主任、孫秀玲助理編輯，俄羅斯
- 第 22 屆-2018 年，曾堃賢主任、廖箴編輯，英國
- 第 23 屆-2020 年，延期至 2021 年，採線上方式辦理，未派員出席。

綜合來說，本次出訪主要目的如下

1. 維繫臺灣長期參與之歐洲漢學學會之合作關係。
2. 鞏固本館與海外臺灣漢學資源中心合作夥伴、外籍學人交流。
3. 藉由出訪洽談國際文化合作，增進本館與捷克國圖雙邊互動。
4. 觀察歐洲疫情趨緩當地辦理大型學術活動之模式。
5. 透過參訪學術機構，增廣見聞、精進業務。
6. 宣傳漢學研究中心獎助與青年漢學研習相關課程。
7. 依據出訪人員實際防疫措施，研擬後續建議防疫策略。

另外，活動前後，出訪人員也拜訪捷克共和國國家圖書館、國家博物館，以及相關文物修復專業企業，藉此觀摩學習。

貳、過程

表 2、出席 EACS 第 24 屆雙年會活動行程表

日期	預定行程	城市
台北 8 月 20 日 (週六)	台北桃園(TPE)經伊斯坦堡)至布拉格	
捷克 8 月 21 日 (週日)	上午抵達捷克布拉格。參觀捷克國圖	克布拉格
捷克 8 月 22 日 (週一)	參觀捷克國家圖書館、聯繫 EACS	歐洛慕奇
捷克 8 月 23 日 (週二)	會勘 EACS 展覽與講座場地	歐洛慕奇
捷克 8 月 24 日 (週三)	舉辦書展及贈書儀式	歐洛慕奇
捷克 8 月 25 日 (週四)	辦理臺灣漢學講座、舉辦書展	歐洛慕奇
捷克 8 月 26 日 (週五)	舉辦書展、參觀當地特藏閱覽室	歐洛慕奇
捷克 8 月 27 日 (週六)	書展撤場	Brno
捷克 8 月 28 日 (週日)	參觀馬薩里克大學與孟德爾博物館	克布拉格
捷克 8 月 29 日 (週一)	拜訪文物修復相關產業 參觀克里門圖書館，下午搭機返台	
台北 8 月 30 日 (週二)	抵達臺灣	

一、參與 EACS 雙年會辦理書展與辦理臺灣漢學講座

(一)聯繫 EACS 辦理書展

本次為國家圖書館在後疫情時代重返國際實體學術活動，也是 EACS 在 2018 年於英國格拉斯哥大學舉辦第 22 屆雙年會後首度舉辦實體活動，因此意義重大。另外近期兩岸情勢緊張，故備受國際學術社群重視。本次計有共有 600 多名來自歐洲與全球之各國學者出席發表，超過 80 場論文於實體與線上會議發表。國圖漢學研究中心在雙年會期間舉辦書展，陳列臺灣、漢學研究相關出版品，現場展出臺灣近三年來漢學與臺灣研究相關之人文及社會科學優質出版品共 353 種，374 冊，另由國立臺灣大學出版中心贈送圖書 50 種，以上合計超過 400 種。參展圖書於會議期間四天展出結束後，全數捐贈帕拉茨基大學。

贈書儀式已於捷克共和國當地時間 8 月 24 日（三）下午在該校舉辦。儀式由文學院副院長 Ondrej Kucera 博士主持，由駐捷克共和國台北經濟文化代表處曾偉明副代表代本館致贈，帕拉茨基大學亞洲學系系主任 František Kratochvíl 博士代表受贈，並邀請 EACS 會長比利時根特大學教授巴德勝（Bart Dessein）教授致詞。

帕拉茨基大學位於捷克共和國東部鄰近奧地利的歐洛慕奇，距離布拉格約 280 公里，建校歷史最早可上溯至 1573 年，迄今已超過 400 多年，目前在校有 21,000 名學生。在二次大戰結束之後，該校為捷克斯洛伐克第一個將漢學設立為獨立的研究項目的大學，1946 年開始教授漢學和印度學，後設置遠東學系，2002 年遠東學系更名為亞洲學系，近期師生進行臺灣研究與漢學研究發展迅速。受邀觀禮嘉賓之一，來自本館臺灣漢學資源中心(Taiwan Resource Center for Chinese Studies)合作單位根特大學（Ghent University）的 EACS 會長巴德勝教授在活動中也表示，臺灣國家圖書館近幾年來推動與歐洲學術機構的交流，像根特大學在幾年前就加入成為 TRCCS 夥伴。特別是在當前的國際情勢下，相對於中國大陸學術研究的環境，臺灣能提供豐富的學術研究與華語學習資源，挹注帕拉茨基大學更顯重要。活動亦承蒙雙年會主辦學校帕拉茨基大學梁思城(Martin Lavička)教授與駐捷克共和國台北經濟文化代表處科技組顏宏偉組長與各方鼎力協助，使書展得以順利進行。

(二)辦理臺灣漢學講座

8 月 25 日，本館另與 EACS 合辦「臺灣漢學講座」，邀請芬蘭赫爾辛基大學文化院亞洲研究學系陳玉文教授（Julie Yu-Wen Chen）擔任主講，講題為「維吾爾議題」(The Uyghur Issue)。本次演講由帕拉茨基大學亞洲學系梁思城(Martin Lavička)教授擔任主持。

陳玉文教授現任教於芬蘭赫爾辛基大學文化院亞洲研究學系，研究領域主要研究領域涵蓋政治學、民族研究、社會學和中國研究等，尤以跨域研究著稱。本次演講主題「維吾爾議題」是陳教授長期關注的重點，講座中陳教授提及今日維吾爾民族與中國政府之間的衝突與議題，不僅獲得了國際關注，還影響了西方民主國家與中國的政治談判。然而，非民主國家對維吾爾問題的關注和地方反應不盡相同。陳教授也進一步分享了重新審視維吾爾族自決事業合法性問題的心得，以及國際社會從國家到個人之反應落差的調查成果。作為本次 EACS 雙年會的專題演講，她並以如何運用數位人文、社會網絡關係、資訊傳播等研究方法與同道分享。

本次演講參與學者自歐美地區超過百餘位專家學者蒞臨，本館也藉此推廣臺灣漢學資源中心。演講結束後的問答時間，現場聽眾踴躍發問。眾人對於此一高度敏感卻又舉世關心的議題，都十分感興趣。陳教授也針對各方發問一一仔細回答，活動圓滿結束後，聽眾仍意猶未盡，會後紛紛表示希望未來相關議題及後續發展，能獲得更多關懷及公開討論。

二、參訪博物館、圖書館與文物維護產業

本次赴捷克共和國辦理歐洲漢學學會雙年會書展、講座之餘，亦參訪相關典藏機構，包含歐洛慕奇與帕拉茨基大學研究圖書館特藏、捷克共和國國家博物館、捷克共和國國家圖書館暨克萊門特學院圖書館、孟德爾博物館與文物維護產業公司等，俾作為未來本館圖書增值推廣服務及保存維護之參考，以下分別介紹該等機構。

(一) 捷克共和國國家博物館

捷克共和國國家博物館位於首都布拉格，建立 1818 年 4 月 15 日，是當地最大和歷史最悠久的博物館，藏品多達 2,010 萬件，分佈於幾十棟建築物內。博物館主館位於著名的瓦茨拉夫廣場頂端，建立於 1885 年，由捷克著名新文藝復興建築師 Josef Schulz 所設計，主館展現了新文藝復興式建築風格。其設立的宗旨是透過其收藏、研究和教育等功能，增強民族認同感，同時提升人們對世界自然和文化的認知。館內有固定常設展及經常舉辦特展。常設展計有 7 個展廳，可讓觀展民眾瞭解捷克從 8 世紀到第一次世界大戰的歷史。

(二) 捷克共和國國家圖書館暨克萊門特學院圖書館

捷克共和國國家圖書館是該國中央圖書館，由文化部管理。圖書館主要建築物位於布拉格的克萊門特學院歷史建築群。捷克國家圖書館收藏約 7 百萬冊書籍，每年亦為百萬讀者提供服務。15 歲以上讀者均可進入館內使用。此外，該館除典藏捷克語文獻外，也保存著來自土耳其、伊朗和印度的古老資料，而該館亦典藏來自布拉格查理大學書籍。捷克國家圖書館與我國國家圖書館角色及地位相當，肩負保存國家文獻之責。因此，趁著辦理歐洲漢學學會雙年會書展之際，也順道拜訪捷克國家圖書館，洽談未來合作事宜。該館所屬克萊門特學院圖書館擁有「世界上最美麗的圖書館」之美譽，為巴洛克式建築。1722 年首次對外開放。該圖書館內收藏超過 2 萬冊，其中大部分是神學文獻。圖書館內色彩豔麗的標誌性天花板壁畫由藝術家揚·希伯創作，壁畫包括耶穌會聖徒的肖像、大學的贊助人以及與教育和學習有關的各種寓言。進入該圖書館，成人門票為 300 元克朗，每次導覽大約 50 分鐘，尚可參觀天文塔，可以欣賞到舊城區，布拉格城堡和迷人的查理大橋區域壯麗景色。

(三) 孟德爾博物館

隸屬於馬薩里克大學的孟德爾博物館創立於 2007 年，除了紀念並發揚科學家孟德爾豐富的研究成果之外，孟德爾博物館也時常邀請當代重要科學家前來交流和演講，為捷克目前知名的科學教育與推廣機構。孟德爾博物館，除了展示其事蹟、手稿和與豌豆研究相關的資料，還有當年使用的古董顯微鏡，入場參觀花費 130 克朗。此外，在博物館外的花園中尚其塑像和種了七圃豌豆株，讓遊客可在此緬懷遺傳學之父的貢獻，以及對於人類社會的影響。

(四) 歐洛慕奇與帕拉茨基大學研究圖書館特藏

歐洛慕奇為捷克共和國重要古都，又因在歷史上遭受戰亂影響較少，因此在典藏早期中歐文獻方面保存完整。自 16 世紀就設置圖書館，1856 年以後由帕拉茨基大學管理，目前屬該校圖書館研究圖書館(Research Library)所轄。其在諸多典藏中最重要的要屬 18 世紀中晚期由 Brno 等地教會修道院移轉，以及哈布斯堡王朝(House of Habsburg)約瑟夫二世 (Josef II, 1741-1790) 皇帝廢除的 34 座修道院的圖書館藏品，內容主要為基督教相關抄本、手稿本。以 400 多件聖經為例，其中最古老的抄本的起源可以追溯到 11 世紀下半葉，而數量最多的手稿約 259 件集中在 15 世紀。文獻語言包括拉丁文、德語、捷克語、希臘語。本次會議期間，EACS 也安排與會學者前往參觀，館方除

了由特藏部負責人導覽，並針對中國與東方研究學者，展示相關典藏，以及展示各類不同裝幀。

(五) 參訪文物維護相關產業

本館館藏特藏西洋古籍圖書約有 5,000 冊，其年代皆已達百年以上，且多為臺灣罕見珍籍，但臺灣本地對於西洋古籍裝幀維護相關產業並不多見，因此本次捷克共和國之旅特規劃順道參訪歐盟認證相關文物維護相關產業了解其經營與可供借鏡之處。

參、心得及建議事項

一、心得

- (一). 國圖重現 EACS，不僅象徵臺灣與國際之間學術對話持續進行，而人員出訪更能針對有意來臺之學者於現場提供學術服務與各類諮詢。本館希望透過此次在 EACS 辦理書展，反映臺灣在當代學術潮流中的定位和趨向，讓國際漢學界了解疫情期間臺灣漢學研究的成果及出版近況。另外，藉由實地參訪博物與圖書典藏機構，亦可收學術合作與交流之效果。
- (二). 本館漢學研究中心歷年來在教育部與蔣經國國際學術交流基金會的補助與合作，成功持續將臺灣優質研究行銷到海外。本次書展亦結合臺灣大學出版社、中央研究院等機構學術出版品行銷。
- (三). 本次因疫情緣故，中國大陸學術機構並無機構參與書展攤位，因此會場主要焦點均集中在本館，學者聚會亦以攤位為核心。出訪服務同仁與協助之助理均能提供相關資訊，滿足學者詢問。
- (四). 本次活動獲得我駐捷克台北經濟文化辦事處曾偉明副代表與顏宏偉組長細心協助書籍貨運清關，聯繫捐贈對象，以及協辦捐贈儀式，展現政府跨部門之間的合作情誼。
- (五). 帕拉茨基大學亞洲研究相關發展迅速，我駐捷克台北經濟文化辦事處近期亦協助成立臺灣中心，加上本館本次捐贈數量，未來應可持續發展。

二、建議

- (一).EACS 不僅為歐洲重要學術研究社群，在全球亞洲研究與區域研究，亦扮演重要學術平臺功能。本次中心首度結合臺灣漢學講座辦理，實有助於推展本館漢學研究中心與臺灣漢學資源中心(TRCCS)品牌形象，未來可藉由此平臺連結臺灣漢學資源中心合作成員，擴大學術交流。
- (二).會議活動期間因逢俄烏戰爭期間，會場學者亦對兩岸關係頗為關心，並積極探詢臺灣研究相關課題與資源，並提供近期各校來訪臺灣學生與學者資訊，有助於未來評估協助學人與接待能量，並規劃青年學者研習。
- (三).歐陸各國學者對於臺灣學術資源逐漸重視，建議未來可由本館邀請國內其他機構以視訊或現場展示方式介紹臺灣研究資源。
- (四).本次赴捷克拜訪捷克共和國國家圖書館，該館特色的館藏，包含許多手稿，因此建議本館可於疫情趨緩之際，規劃進行舉辦展覽。
- (五).本次參訪捷克當地文物維護材料與器材相關產業。本館西洋古籍多為珍稀版本，是世界重要文化資產，如何提供讀者閱讀或甚至未來辦理展覽進行展示，其閱讀及展示設備均是相當重要的環節。建議未來可參考歐洲相關保存材料與閱讀展示設備標準，提升本館維護水準。

肆、附錄

一、辦理參加 EACS 年會、捐贈儀式



捐贈主辦雙方與我駐捷克代表處曾偉明副代表、顏宏偉組長合影



本館黃文德組長、張嘉彬主任、駐捷克代表處曾偉明副代表、顏宏偉組長於會場合影



帕拉茨基大學亞洲學系系主任 František_Kratochvíl 博士與駐捷克台北經濟文化辦事處曾偉明副代合影



捐贈儀式雙方與 EACS 會長巴德勝教授合影



萊比錫大學柯若樸教授參觀攤位



本館書展攤位



書展攤位



學者參觀與交流



協助書展之助理於攤位合影



本館捐贈圖書後立即納入亞洲學系
臺灣中心

學人交流



開幕演講



大會晚宴合影(EACS 提供)

二、辦理臺灣漢學講座



講人陳玉文教授



學者展示本館提供文創品



本館同仁與主講人陳玉文教授合影



演講會場



主持人梁思城(Martin Lavička)教授



演講會場

三、參訪文物典藏單位



參觀 Olomouc 圖書館特藏



參觀 Olomouc 圖書館特藏



參觀 Olomouc 圖書館特藏



捷克國家博物館



捷克國家博物館典藏許多古籍善本



自然科學類蒐藏品為該館核心



捷克國家圖書館 入口



克萊門特學院歷史建築群平面圖



捷克國家圖書館長廊



捷克國家圖書館另一側長廊



捷克國家博物戶外場地



世界最美麗的圖書館—克萊門特學院圖書館



由克萊門特學院圖書館俯瞰布拉格城堡



克萊門特學院圖書館導覽員

四、孟德爾博物館



孟德爾博物館入口標示



孟德爾博物館展場入口



博物館內展示當年孟德爾之手稿資料



博物館內展場展示不同時期的孟德爾照片



展場內有 XY 染色體製作的裝飾藝術及造型椅



物館外之孟德爾雕像

博

五、參訪捷克當地文物維護產業



可裝入手稿及古籍之無酸紙盒



西洋古籍閱讀架



古籍髒污擦拭泡棉



不同形式之古籍展示架